

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 44 (1982)
Heft: 8

Rubrik: Seite der Neuerungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Seite der Neuerungen

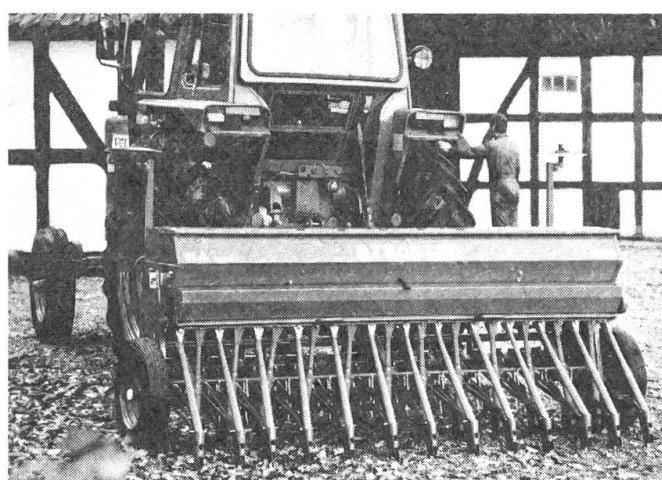
Pflugsystem

Mit dem neuen SK-Pflug bringt Kyllingstad ein volles Pflugsystem auf den Markt. Die SK-Pflüge können als Beetpflug, 1–5 scharig, und als Aufsattelpflug, 4–7 scharig, geliefert werden. Für einen guten Durchlass bürgen grosser Körperabstand (760, 880 und 1020 mm) und richtige Rahmenhöhe. Gute Möglichkeiten zur Seitenverstellung des Oberlenkers bietet ein neuer Turm. Dies ist wichtig beim Pflügen mit kleiner Furchenbreite, 250 mm und grossem Radabstand beim Traktor. Weil man Grindelhöhe und Körperabstand wählen kann, ist eine bessere Anpassung zwischen Pflug und Traktor möglich. Um einen optimalen Einzug zu sichern, kann dies beim SK-Pflug reguliert werden. Eine Grobeinstellung wird durch das Umstellen des Exzenterbolzens (Pfeilbolzens) bewirkt und die Feineinstellung bei der Unterseite des Grindels. 2-, 3-und 4scharige SK-Beetpflüge können mittels einer stabilen Rahmenverlängerung mit einer zusätzlichen Pflugkörpereinheit ausgebaut werden. Sämtliche SK-Pflüge können für verschiedene Arbeitsbreiten in 4 Stufen eingestellt werden. Die patentierte vollautomatische Steinsicherung arbeitet einwandfrei. Sie erlaubt u.a. fast vollen Aufschwung der Spitze bis zur Rahmenhöhe beim Auslösen. Außerdem hat die Sicherung eine Auslösungscharakteristik, die da-

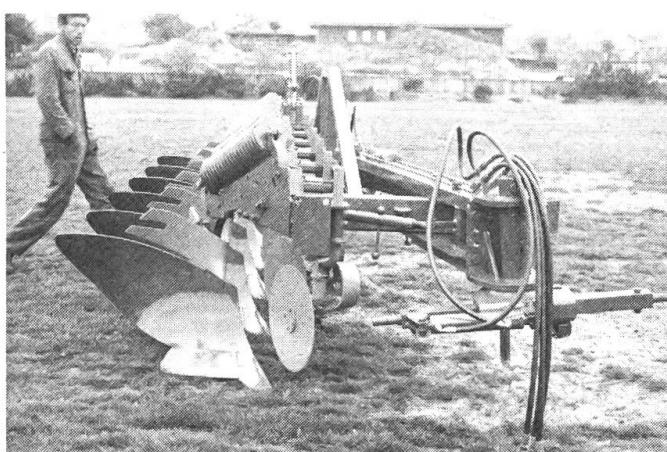
rin besteht, dass der höchste Druck dort erreicht wird, wo es am erforderlichsten ist, d.h. wenn die Pflugspitze am tiefsten ist, also in der Arbeitsstellung. Beim Auslösen sinkt der Druck dann allmählich auf Null ab. Beim SK-Pflug können sämtliche Körper sehr einfach aufgeschwungen werden. Dies bedeutet, dass man z.B. im Laufe von wenigen Minuten einen 4scharigen Pflug auf einen 3scharigen reduzieren kann. Dies gilt sowohl für Varianten mit festem Grindel, wie auch für vollautomatische SK-Pflüge. –ns–

Hersteller: Kyllingstad A/S, P. O. Box 53, N-4060 Kleppe

Getreidedrillmaschinen



Stegsted SLA mit Arbeitsbreiten 2–3 m.



Die neuen Getreidedrillmaschinen gibt es als Modell SLA mit 4 Arbeitsbreiten von 2 bis 3 Meter und als Modell STA mit Arbeitsbreiten von 3 bis 6 Meter. Als eine besonders interessante Neuheit kann das Modell SLG hervorgehoben werden, welches in der gesamten Arbeitsbreite aussät. Dieses Modell hat eine Gesamtbreite von 3 m und kann deshalb in der 3-Punkt-Aufhängung überall vom Hof auf das Feld transportiert werden.

Alle diese Modelle haben einen 128-Stufen-Getriebekasten und Nocken-

walzen, die ein präzises Aussäen in Intervallen von 2,5 kg/ha auf 1500 kg/ha ermöglichen, ohne dass eine Sonderausstattung verwendet werden muss. Alle Modelle haben als Standard eine Schnellkupplung, einen automatischen Spuranzeigerwechsel, eine zentral bediente Schardruckregulierung sowie ein automatisches Heben der Scharen, bevor die Maschine selbst gehoben wird. Dadurch sichert man gegen ein Verstopfen und eine Beschädigung der Säscharen beim Wenden. Der Getreidekasten selbst ist mit aufgerollten Kanten und einem neuen 100prozentigen wasserdichten Deckel sowie einer Sackplattform konstruiert.

Für grosse Landwirtschaften wird eine 6-Meter-Getreidesämaschine hergestellt, Stegsted STA, mit ammontiertem hydraulischem Transportrad und einem Getreidekasten mit einem Rauminhalt zum Säen von einer Fläche von ca. 6 ha vor dem nächsten Auffüllen.

-ns-

Hersteller: A/S Maskinfabriken Stegsted, DK-5690 Tommerup

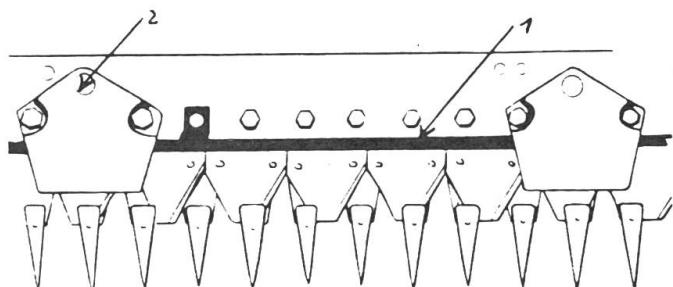


Abb. 2

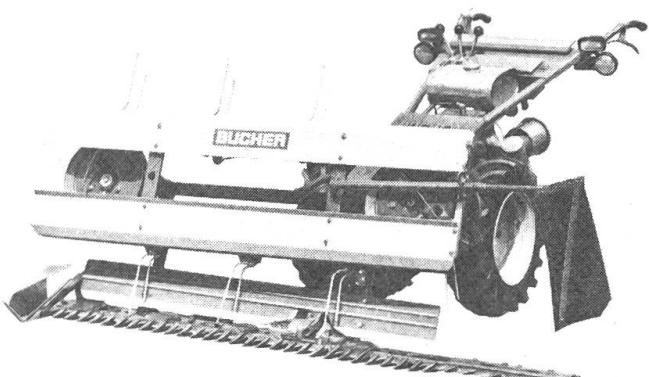


Abb. 3

Eingrasmäher BUCHER M 500

Bucher-Guyer hat einen neuen Hochleistungs-Mäher entwickelt, welcher bezüg-

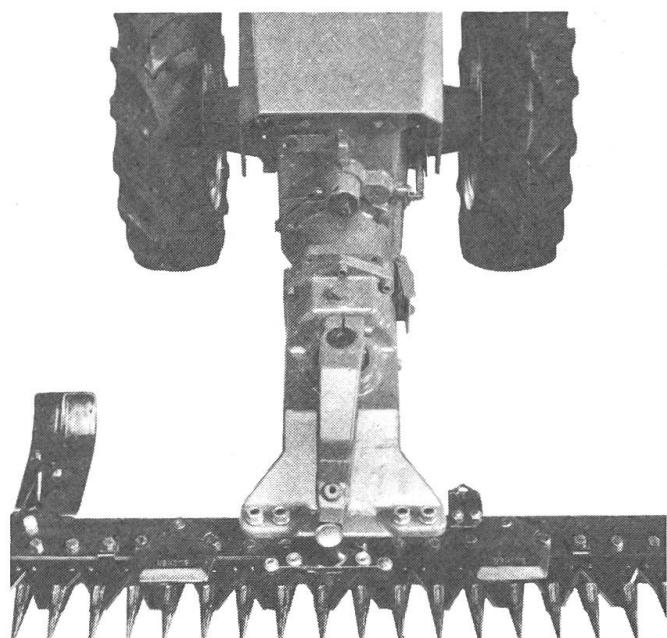


Abb. 1

lich Technik, Wartungs- und Unterhaltskosten, aber auch bezüglich Bedienungskomfort, absolut neue Massstäbe setzt. Dazu sind viele Wünsche aus der Praxis in der neuen Konstruktion realisiert worden. Zum Beispiel ist der *Mähhausleger* (Abb. 1) mit dem Mähbalken fest verschraubt. Dadurch erzeugt die Schwinge keine Diagonaldrücke auf den Messerkopf, der so erheblich geschont wird. Der neue, extrem verschleissarme *Mähbalken* (Abb. 2) mit durchgehender Rückenführung (1) und sehr flachen und leicht einstellbaren Niederhaltern (2), sind Garanten für einen konstant sauberen Schnitt, einen Grasabfluss und einen geringen Wartungsaufwand. Die neuartige Zinkenform und die Zinkensteuerung der *Eingrasvorrichtung* (Abb. 3) erlauben ein sehr nahes Heranfahren an Hindernisse,

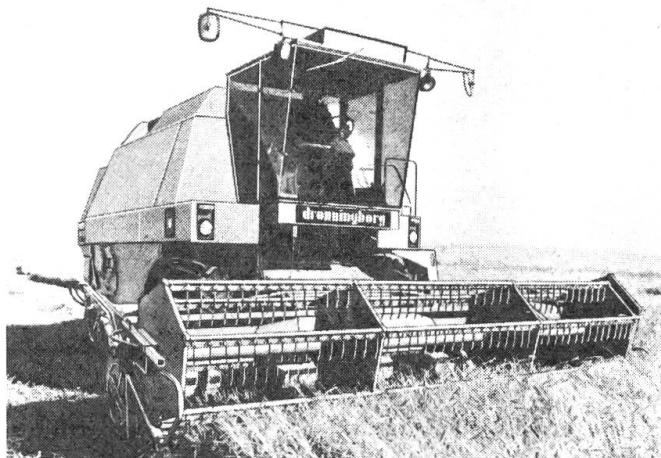
ein gutes Abräumen vom Balken und bilden eine kompakte Schwad bei allen Futterarten.

Eine Zweistufenzentrierung am Antrieb ermöglicht ein leichtes An- und Abbauen der Geräte. Das Getriebe ist in der bewährten Bucher-Qualität gefertigt. Die Gangabstufung mit Reversierschaltung für 2 Arbeitsgänge ermöglicht ein speditives Arbeiten in allen Situationen. Die Holmen können je nach Körpergrösse schnell und einfach verstellt werden. Eine Verschiebung des Gegengewichtes auf den Holmen ermöglicht mit verschiedenen Balkengewichten zu mähen.

Der Mähbalken von 190 cm eignet sich auch gut zum Breitmähen. Mit dem Bandrechen kombiniert ist der e BUCHER M 500 eine preisgünstige Lösung für sämtliche Heuwerbungsarbeiten.

Mähdrescher

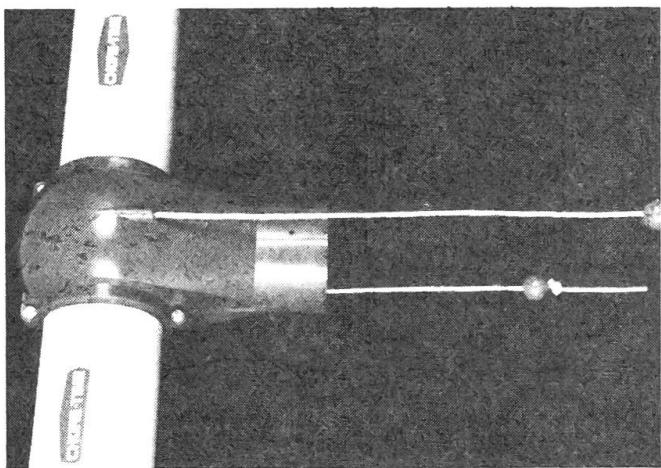
Mit seinem 153-PS (112 kW) 6-Zylinder-Dieselmotor ist der D/8000S der grösste der Dronningborg Mähdrescher. Der Motor ist eine Neuentwicklung von Perkins. Verbesserte Treibstoffökonomie und höhere Motorleistung werden durch eine Kombination von Turboladung und Zwischenkühlung von der Saugluft erreicht. Auch auf grosse und hohe Wagen erfolgt das Abtanken äusserst schnell. Um die Arbeit des Fahrers zu erleichtern, wurde die Servo-Steuerung weiterentwickelt. Das Gebläse wird von einem elektrischen Aktuator mit Kippkontakt und die Trommelgeschwindigkeit hydraulisch vom Fahrersitz aus geregelt. Der Kortank, querliegend in der ganzen Maschinenbreite zwischen Fahrer und Motor, fasst ca. 4200 Liter, der Treibstofftank 280 Liter. Fahrantrieb: Hydrostatischer Fahrantrieb mittels Pumpe/Motorsystem – durch den Fahrantriebshebel am Fahrersitz geregelt. Mechanischer Zweigang-Getriebekasten mit je 2 Bereichen: Feld: 0–10 km/h vorwärts, 0–5 km/h rückwärts; Strasse: 0–22 km/h vorwärts, 0–11 km/h rückwärts. Die mechanischen Einzelradbremsen müssen



bei der Strassenfahrt zusammengekuppelt sein. Können als Feststellbremse gesperrt sein (hydrostatischer Fahrantrieb wirkt als Betriebsbremse). Mit jedem neuen D/8000 S wird üblicherweise folgendes geliefert: Fahrerkabine mit 2 Arbeitsleuchten und Seitenspiegel, Schneidwerkswagen, D-Control mit Elevatorüberwachung, Geschwindigkeitsmesser und Hektarmesser, 2 Messer, 16 oder 18 Ährenheber, verstellbares Spreusieb, 2 Untersiebe, 2 Entgrannersiebe, 2 Strohabteilerbügel, 2 Torpedo-strohabteiler, Werkzeugkasten mit Werkzeug, Ölkanne, Fettspritze, Feuerlöscher, verstellbare Strohleiter (wenn Strohhäcksler nicht montiert ist). Die Maschine ist mit gesetzlich bestimmten und zugelassenen Verkehrsleuchten versehen (Scheinwerfer, Schlussleuchte, Blinkleuchte). Sonderausrüstungen können wie folgt auf Wunsch mitgeliefert werden: Pick-up-Ausrüstung, Strohhäcksler, Stundenzähler, verstellbares Untersieb, Licht im Kortank, Unkrautquetscher, Untersiebe und Entgrannersiebe für Sonderfruchtarten, Entgrannerleisten für Korb, Abdeckbleche für Gebläse. –ns– Hersteller: Dronningborg Maskinfabrik A/S, Dk-8900 Randers

Verteiler-Auslauf für das Flex-Auger®-Modell 90-Transportsystem

Der Auslauf ist, mittels eines Nylonschiebers, oben absperrbar. Das Absperrschieberchen wird von einer Nylonkordel, mit an den Enden gefärbten Bällchen, bedient.



Das Grüne zeigt, dass der Auslauf offen ist, das Rote heisst, der Auslauf ist geschlossen. Einige wichtige Vorteile:

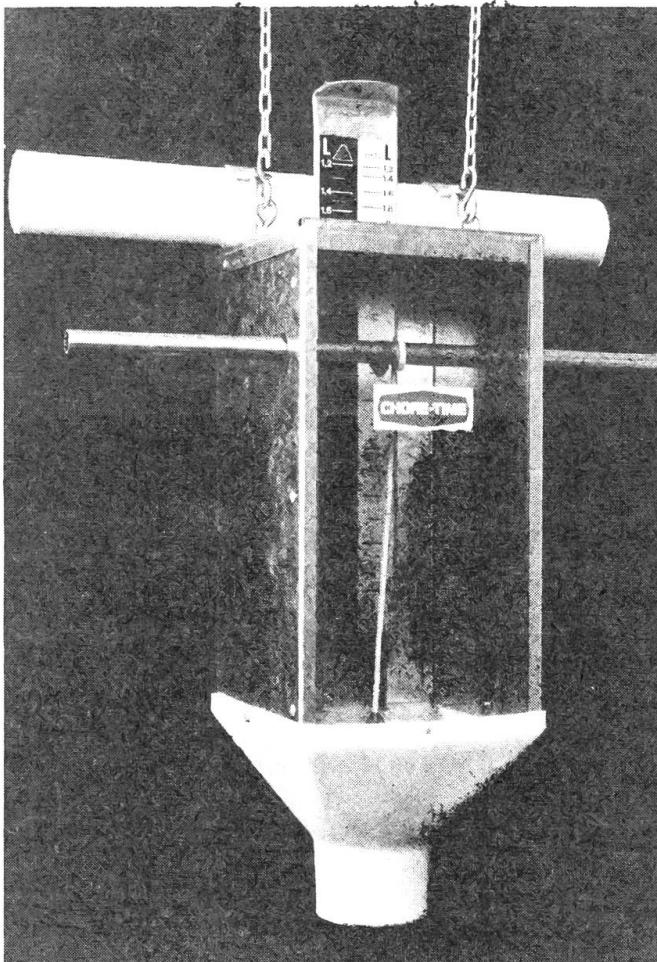
- Der Auslauf sichert einen regelmässigen Futterabfall und es gibt keine toten Ecken im Auslauf selber,
 - aus Nylonkunststoff hergestellt, daher also rostfrei,
 - das Absperrschieberchen sitzt um das Rohr herum, damit kein komprimiertes Futter in den Auslauf gerät,
 - der Auslauf kann unter einem Winkel bis 45° an jede Seite des Rohrs montiert werden, ohne dass das Herunterfliessen des Futters behindert wird.
- ns—

Hersteller: Chore-Time N. V., Industrielaan, B-9990 Maldegem

Chore-Time-Fütterungssystem für Sauen und für Mastschweine

Die Vorderseite des Dosierers wird aus durchsichtiger PVC hergestellt. Die PVC-Platte schliesst den Dosierer bis oben ab und lässt sich ganz nach oben schieben oder entfernen. Diese Neuerung bietet folgende Vorteile:

- Der Dosierer ist ganz dicht, und Mäuse und Vögel können nicht hineindringen,
- bei Nassreinigung der Anlage kann man, nachdem die Platte entfernt wurde, auch die Innenseite ausspritzen,
- der Mäster kann die Futtermenge, die sich im Dosierer befindet, direkt ablesen und ist daher sicher, dass die Tiere die gewünschte Futtermenge bekommen,

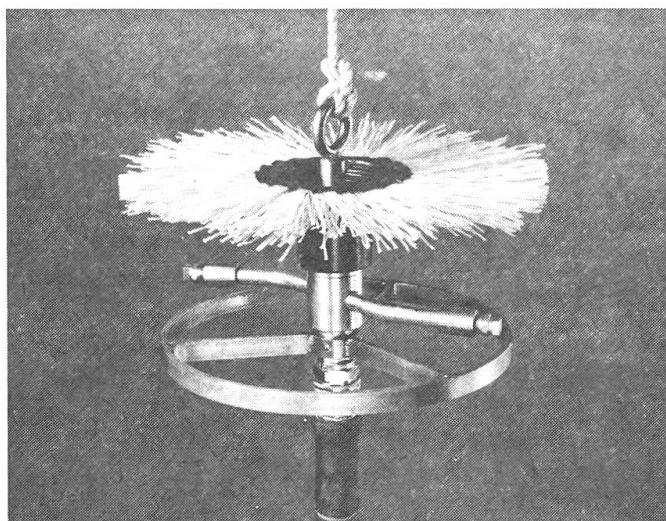


- die Vorderplatte lässt sich für eine individuelle Verabreichung von Medizinfutter nach oben schieben,
 - die eingestellte Futterration ist schnell und einfach abzulesen.
- ns—

Hersteller: Chore-Time N. V., Industrielaan, B-9990 Maldegem

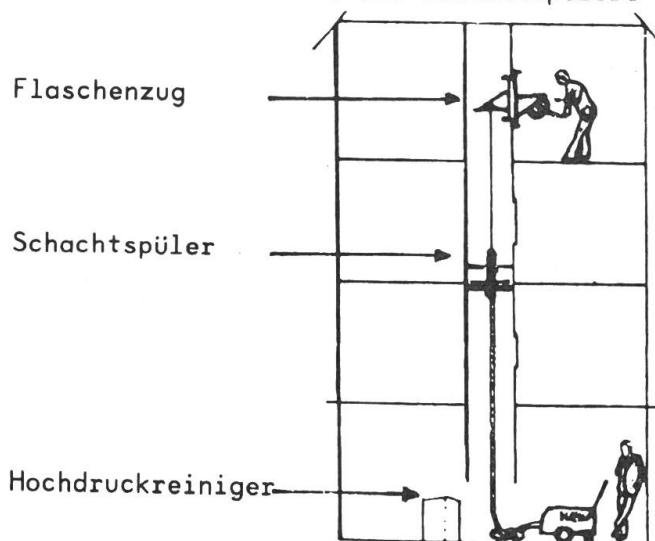
Schachtspüler

Er sieht wie der Besen eines Schornsteinfegers aus. Nur der Besen eines Kaminkehrers muss wohl bei hartnäckigen Verschmutzungen passen. Aber die Arbeitsweise des neuen K. E. W. -Schachtspülers (Schweizer Vertretung: Sonderegger AG, 9322 Egnach) ist ähnlich. Für alle festsitzenden Verschmutzungen hat K. E. W. in Zusammenarbeit mit einigen Gebäudereinigern einen neuen Schachtspüler ausgeknobelt. Ursprünglich gedacht für die Fallschächte von Müllschluckern in Hoch-



Der Schachtspüler für Fallrohre von mind. 500 mm Ø

Funktionsschema des K.E.W.-Schachtspülers



häusern. Dieser Schachtspüler kann aber auch für alle anderen senkrecht verlaufenden Schächte mit einem Mindestdurchmesser von 500 mm eingesetzt werden. Dabei kommen Transportschächte für Futtermittel, Schächte für Schüttgüter usw. in Frage, allerdings mit der Einschränkung, dass man Wasser einsetzen kann. Die Idee ist simpel. Der Schachtspüler wird im oberen Teil mit einem Flaschenzug montiert und nach unten abgelassen. Am unteren Teil wird der Hochdruckschlauch angeschlossen. Bei eingeschaltetem Hochdruckreiniger werden durch den Aufpralldruck beide Düsen in eine rotierende Bewegung versetzt und reinigen dadurch mit einem scharf gebün-

delten Wasserstrahl die Innenwände des Schachtes. Je nach Art der Verschmutzung kann nur mit Wasser, mit Wasser und Chemie und mit einer rotierenden Bürste gearbeitet werden. Mit einem entsprechend leistungsstarken Hochdruckreiniger können auch extreme Verschmutzungen beseitigt werden.

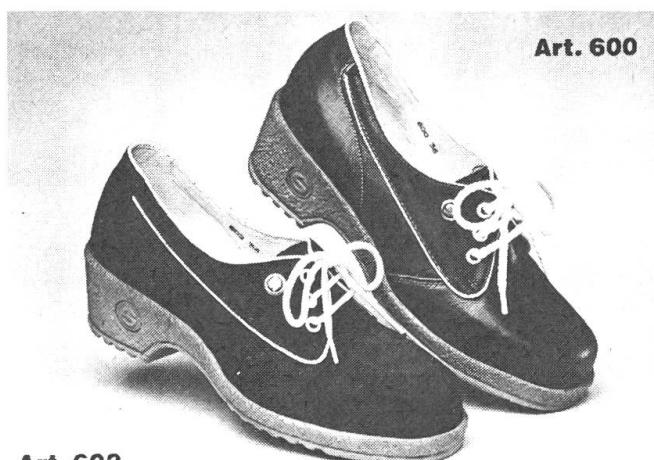
-ns-

Sicherheitsschuhe für Damen

Ein Produktionsverhältnis von 95:5 der Herren- gegenüber den Damensicherheitsschuhen gibt zu denken. Trotz der zunehmenden Bedeutung der Frau am Arbeitsplatz wurde der Damensicherheitsschuh stark vernachlässigt. Dazu kam, dass viele Frauen die bisher angebotenen Schuhe ablehnten.

Die neue Modell-Reihe LADY SECURA wurde so gestaltet, dass 70–80% aller Frauen optimal mit Sicherheitsschuhen ausgerüstet werden können. Auf topmodische Extras wurde verzichtet; vielmehr konnten die Schuhe dem heutigen sportlichen Trend angepasst werden. Weichere Ober- und Futterleder, weniger Innennähte und damit keine Druckstellen mehr: das sind weitere Merkmale des neuen LADY SECURA-Programms. Die ausgewählten Farben sollen die psychologischen Barrieren gegenüber Sicherheitsschuhen abbauen helfen.

Selbstverständlich sind alle Modelle von LADY SECURA nach den strengen Sicherheitsvorschriften DIN 4843 gefertigt. Eine



nach neuesten Erkenntnissen konstruierte Antirutsch-Profilsohle aus geschäumtem Polyurethan ist spezifisch leicht, öl-, benzin- und säurefest. Alle Schuhe sind zudem antibakteriell (sanitized ®), also dauerhygienisch und pilzhemmend behandelt.

Die LADY SECURA-Serie ist mittlerweile bereits in 6 Ländern erhältlich. GUMMI MAAG AG, Sonnenalstrasse 8, 8600 Dübendorf, hat die Beratung und den Verkauf für die Schweiz übernommen und stellt auf Wunsch gerne Musterkollektionen zur Verfügung.

Kompostsilo mit zwei Kammern

Ein Kompostsilo mit zwei Kammern entspricht einem grossen Bedürfnis. Können doch in der einen Silokammer die Garten- und Küchenabfälle verrotten, während in der anderen Kammer bereits weiteres Kompostgut gesammelt wird. Somit hat der Hobby-Gärtner jederzeit einsatzbereite Komposterde für die natürliche Düngung zur Verfügung. Das mühevolle Umschaufeln ist nicht mehr notwendig.

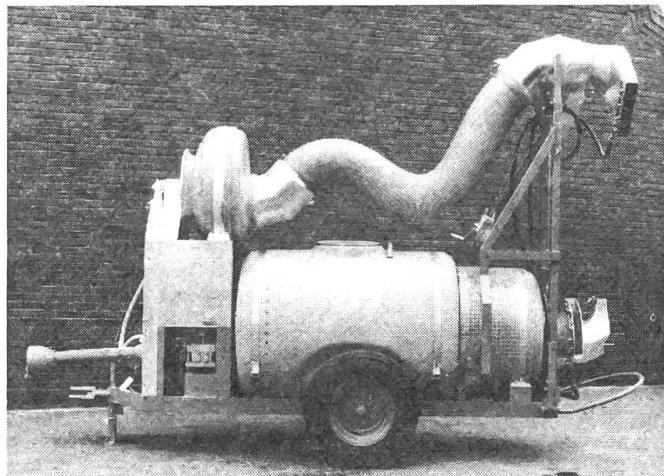
Das WEIKE-Kompostsilo aus hochwertigem Kunststoff ist *absolut witterungsbeständig*, einfach zum Zusammenstecken und zum Demontieren. Seine braune Farbe passt in jeden Garten. 10 Jahre Materialgarantie.

Die beiden WEIKE-Kompostsilos (Ein- und Zweikammermodelle) sind in den Landw. Genossenschaften erhältlich.

Arbeitsgruppe Haus + Garten UFA

Hochleistungs-Sprüh- und -Spritzgerät

Der wichtigste Pluspunkt des GD-60 Hochleistungs-Sprüh- und -Spritzgerätes ist die Kombination von Hochdruck-Kolbenpumpe mit angebautem Getriebe und Zentrifugalgebläse. Dadurch wird die Flüssigkeit vor dem Luftstrom verteilt. Das Ergebnis ist ein schnell geschlossener Sprühschleier, mit besonders gleichmässiger Verteilung der Flüssigkeit im Luftstrom. Diese Konstruktion macht das Gerät ausserdem zu einer Universalmaschine mit allen Möglichkeiten zum perfekten Sprühen oder Spritzen. Das



Hochleistungs-Sprüh- und -Spritzgerät ist durch Verwendung von Polyester, Aluminium und Rostfreistahl absolut korrosion-beständig. Zur Wahl stehen gezogene Modelle mit einem Tankinhalt von 600–1200 Litern und eine Aufbaueinheit mit einem Inhalt von 450 Litern.

Die Pumpenleistung beträgt 60 l/min. Der Druck lässt sich stufenlos bis 40 atü einstellen. Durch den regelbaren Druck und die verschiedenen Düsen ergibt sich eine ganze Skala von Möglichkeiten, beginnend mit dem Versprühen von weniger als 100 l/ha, bis zum Spritzen mit über 2000 l/ha. Die Bedienung des Gerätes erfolgt vom Traktor aus.

ns
Hersteller: Maschinenfabrik Gebr. Douven b.v., Horst (L) / Holland

Neuer FAHR-Mähdrescher mit hydrostatischem Fahrantrieb

Bucher-Guyer hat ihr Mähdrescher-Programm nach oben erweitert. Neu dazugekommen für die nächste Saison ist der M 2780 Hydromat.

Der neue Mähdrescher ist ausgerüstet mit einem luftgekühlten 6-Zylinder-Dieselmotor von 118 kW (160 PS). Der hydrostatische Fahrantrieb mit Vorwahlbereich für stufenlose Geschwindigkeitsregulierung gewährleistet ein optimales Anpassen der Fahrgeschwindigkeit an alle Einsatzbedingungen. Das ergibt eine gesteigerte Flächenleistung. Praktiker schätzen diese Mehrleistung auf bis 20%. Das Hochleistungs-



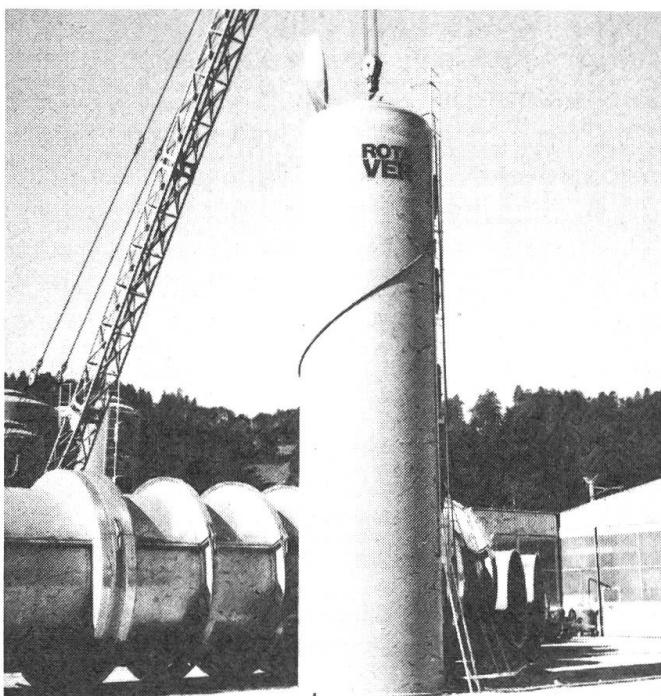
Mähwerk hat eine Standard-Arbeitsbreite von 4,20 m. Nach Wunsch sind auch Arbeitsbreiten von 3 m, 3,60 m und 4,80 m lieferbar. Der Korntank hat ein Fassungsvermögen von 5000 l, der 5teilige Hordenschüttler eine Fläche von 5,78 m² und der Dreschkorb eine Abscheidefläche von 0,75 m².

Neuigkeiten bei ROTAVER

Das Kunststoffwerk ROTAVER AG in Lützelflüh, der Schweiz bedeutendster Hersteller von Grünfuttersilos für die Landwirtschaft, legt grossen Wert auf die Weiterentwicklung und Verbesserung seiner Produkte. So werden nun auch Silos mit 2,5 m Durchmesser (von 16 m³ – 50 m³ Inhalt) nach dem aufwendigeren, aber qualitativ überlegenen Schleuderverfahren (bisher Wickelverfahren) hergestellt. Durch die glatte Aussenfläche des Silos wird einerseits eine längere Lebensdauer erreicht, andererseits erlaubt die glatte Innenfläche das gute Setzen des Futters, was die Silagequalität wesentlich verbessert.

Es kann ein reichhaltiges Sortiment an Silos mit verschiedenen Durchmessern und Fassungsvermögen angeboten werden. Damit hat der Landwirt jederzeit die Möglichkeit, die Siloanlage seiner Betriebsgrösse entsprechend zusammenzustellen und bei Bedarf zu ergänzen.

Jeder Silo wird auf Wunsch mit nach innen oder aussen aufgehenden Luken geliefert. Das Sicherheitsventil hat sich bestens bewährt und die Druckverhältnisse können



OROTAVER-Grünfuttersilo Ø2,5 m mit 50 m³ Inhalt anlässlich einer Dichtigkeitsprüfung mit Wasser.

durch eine optische Anzeige stets kontrolliert werden. Dank dem Direktverkauf können ROTAVER-Produkte zu günstigen Bedingungen geliefert werden. Der Transport ist auch zu den entlegensten Bauernhöfen gewährleistet, werden doch die Silos – wenn nötig – sogar mit dem Helikopter eingeflogen. Eine gut ausgebauten Serviceorganisation steht dem Kunden auch noch nach Jahren zu günstigen Bedingungen zur Verfügung.



**Mitglieder
werbet
Mitglieder!**
